



ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ГОРОДА МОСКВЫ
«НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ
ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И МЕДИЦИНСКОГО МЕНЕДЖМЕНТА
ДЕПАРТАМЕНТА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ»
(ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ»)



УТВЕРЖДАЮ

Директор ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ»

Е.И. Акснова

« 04 »

10

20 20 г.

ПРОГРАММА

**вступительного испытания для поступающих на обучение по
программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре
по дисциплине «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Москва
2020

ВВЕДЕНИЕ

Программа вступительного испытания по иностранному языку в аспирантуру ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ» составлена в соответствии с требованиями Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования.

1. Организационно-методическая часть

Все поступающие в аспирантуру ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ» сдают вступительное испытание по иностранному языку в объеме курса «Иностранный язык» для высших учебных заведений.

Цель вступительного испытания – определить уровень развития у поступающих коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковые материалы как средство реализации речевого общения.

Программа вступительного испытания по иностранному языку для поступающих в аспирантуру разработана на основе федеральных государственных стандартов высшего образования по программам специалитета и (или) программам магистратуры.

Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать степень владения иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации. Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном испытании предъявляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

- **Говорение** – на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменаторов.

- **Чтение** – контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения.

В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить ее на русский язык, пользуясь словарем и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотрном (беглом) чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

- **Грамматика.** Английский язык: порядок слов простого предложения.

Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времен. Пассивные конструкции: с агентивным дополнением, без агентивного дополнения; пассивная конструкция в которой подлежащее соответствует русскому косвенному или предложному дополнению. Функции инфинитива, оборот «дополнение с инфинитивом» (объективный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащие с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив и функции вводного члена «for + сущ. + инфинитив». Функции причастия: причастие в функции определения и определительные причастные обороты; независимый причастный оборот (абсолютная причастная конструкция); причастный оборот в функции вводного члена; оборот «дополнение с причастием» (оборот объектный падеж с причастием); предложения с причастием I или II, стоящим на первом месте в предложении и являющимся частью двучленного сказуемого have + существительное + причастие. Функции герундия, герундиальные обороты. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом; функции глаголов should и would. Условные предложения. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Инверсия. Многофункциональные строевые элементы:

местоимения, слова-заместители (that(of), those(of), this, these do, one, ones).

Основные сочинительные и подчинительные союзы.

Вступительное испытание проводится как в письменной, так и устной форме и включает в себя три задания:

1. Письменный перевод на русский язык текста по специальности (со словарем) объемом до 1500 печатных знаков. Время на выполнение - 45 минут.
2. Изложение содержания и обсуждение на английском языке оригинального общенаучного текста, без словаря, объемом до 1000 печатных знаков. Время на выполнение - 15 минут.
3. Краткая беседа с экзаменаторами по специальности и тематику будущего научного исследования.

На экзамене членами экзаменационной комиссии могут быть заданы дополнительные или уточняющие вопросы. Результаты вступительного испытания объявляются на официальном сайте и на информационном стенде приемной комиссии не позднее трех рабочих дней со дня проведения вступительного испытания. Оценки могут объявляться по окончании вступительного испытания. При подготовке, поступающий ведет записи в листе ответа, а члены экзаменационной комиссии отмечают правильность и полноту ответов на вопросы и дополнительные вопросы в протоколе проведения экзамена. При собеседовании в листе устного ответа фиксируются также вопросы членов экзаменационной комиссии.

На вступительном испытании запрещено использование справочной литературы, персональных компьютеров, средств связи и иных дополнительных источников информации. Поступающий, нарушающий правила проведения на вступительном испытании, может быть удален из аудитории без предупреждения. У такого поступающего отбираются все экзаменационные материалы. Фамилия, имя, отчество удаленного из аудитории поступающего и причина его удаления заносятся в протокол проведения вступительного испытания. Поступающий может покинуть аудиторию только тогда, когда он окончательно сдаст все экзаменационные материалы.

Поступающий имеет право подать в апелляционную комиссию апелляцию о нарушении, по мнению поступающего, установленного порядка проведения вступительного испытания и (или) о несогласии с полученной оценкой результатов вступительного испытания.

Апелляция подается в день объявления результатов вступительного испытания или в течении следующего рабочего дня. Апелляция о нарушении установленного порядка проведения вступительного испытания также может быть подана в день проведения вступительного испытания.

Рассмотрение апелляции проводится не позднее следующего рабочего дня после дня ее подачи.

На вступительном испытании в аспирантуру поступающему необходимо:

ЗНАТЬ: 4000 лексических единиц общего и терминологического характера своей широкой и узкой специальности: лексико-грамматическое явление в объеме отобранного минимума, необходимые для устного общения на повседневную и профессиональную тематику, для чтения литературы по специальности.

УМЕТЬ: поддерживать устные речевые контакты на иностранном языке в наиболее распространенных социально-бытовых и в ситуациях профессионального общения; понимать на слух иностранную речь в диалогической и монологической формах в сфере социально-бытовой и профессиональной коммуникации; читать и понимать со словарем иностранную литературу по широкому и узкому профилю специальности с целью: а) полного извлечения информации посредством перевода; б) извлечения основной информации и обобщения ее в виде реферата, резюме, аннотации на русском и иностранном языке с учетом особенностей изученного стиля речи.

ВЛАДЕТЬ: основными видами словарно-справочной и учебной литературы и правилами работы с ними; с методикой самостоятельной работы

по совершенствованию изучения иностранного языка; с культурой и традициями страны изучаемого языка, правилами речевого этикета; с основными приемами аннотирования и реферирования литературы по специальности.

2. Шкала оценивания и минимальное количество баллов, подтверждающее успешное прохождение вступительного испытания

Вступительное испытание	Минимальное количество баллов
Иностранный язык	3 балла

Шкала оценивания

- 5 баллов – «отлично»;
- 4 балла – «хорошо»;
- 3 балла – «удовлетворительно»;
- 2 балла – «неудовлетворительно».

Лица, получившие на вступительном испытании 2 балла, выбывают из конкурса и к другим вступительным испытаниям не допускаются.

3. Критерии оценивания результатов экзамена

3.1. Письменный перевод на русский язык текста по специальности

«отлично» ставится за: полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст – грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно.

«хорошо» ставится за: полный перевод (90-100 %). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако, не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения.

«удовлетворительно» ставится за: фрагмент текста, предложенного на

вступительном испытании, переведен не полностью (1/2 – 2/3) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста.

«неудовлетворительно» ставится за: неполный перевод (менее 1/2).

Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок.

3.2. Изложение содержания и обсуждение на английском языке оригинального общенаучного текста

«отлично» ставится за: текст переведен в сжатой форме адекватно содержанию текста, ограничен меньшим объемом, полное изложение основного содержания фрагмента текста.

«хорошо» ставится за: текст передан семантически адекватно, ограничен меньшим объемом. Но содержание передано недостаточно полно.

«удовлетворительно» ставится за: текст переведен в сжатой форме с существенным искажением смысла.

«неудовлетворительно» ставится за: передано менее 50% основного содержания текста, имеется существенное искажение содержания текста.

3.3. Краткая беседа с экзаменаторами по специальности и тематику будущего научного исследования

«отлично» ставится за: владение широким спектром языковых средств, позволяющим ясно, свободно и в рамках соответствующего стиля выражать любые свои мысли на большое количество тем, не ограничивая себя в выборе содержания высказывания. Постоянное поддержание высокого уровня грамматической правильности; ошибки редки, практически не заметны и при проявлении немедленно исправляются.

«хорошо» ставится за: обладание достаточными языковыми знаниями, чтобы принимать участие в беседе; словарный запас позволяет объясниться с некоторым количеством пауз и описательных выражений. Достаточно аккуратно используется набор конструкций.

«удовлетворительно» ставится за: обладание очень ограниченным запасом

слов и словосочетаний. Ограниченное контролирование употребления заученных наизусть нескольких простых грамматических и синтаксических конструкций.

«неудовлетворительно» ставится за: отсутствие обладания запасом слов и словосочетаний, которые служат для описания конкретных частных ситуаций. Не контролируемое употребление простых грамматических и синтаксических конструкций. Отсутствие возможности произнести отдельных высказываний, составленных из заученных единиц.

Итоговая оценка вступительного испытания соответствует среднему арифметическому значению за ответ по каждому заданию.

Итоговая оценка	Среднее арифметическое значение
«отлично»	от 4,5 до 5 баллов
«хорошо»	от 3,5 до 4,4 балла
«удовлетворительно»	от 3 до 3,4 балла

4. Программа вступительного испытания

4.1. Примеры заданий

Задание 1

Involving Hybrid Professionals in Top Management Decision-Making: How Managerial Training Can Make the Difference

Health Services Management Research, 32(4), 168-179.

Hybrid professionals have a two-fold – professional and managerial – role, which requires appropriate management skills. Investing on managerial training programs aims to empower professionals with managerial skills and competencies. Does this pay back? Assessing the impact of such training programs is still a limited practice. This paper explores whether participation in managerial training programs in healthcare can enhance the involvement of hybrid professionals (namely, clinical

directors) in top management decision-making. The mediational effects of knowledge of performance information and its use are explored.

Survey data were collected from more than 3000 clinical directors of 69 public health authorities from five regional healthcare systems in Italy. Relationships between participation in managerial training programs, performance management practices (i.e., knowledge and use of performance information) and the level of clinicians involvement by the top management were studied using a three-path mediation analysis with structural equation modelling. Propensity score matching was also performed to mitigate selection bias.

Knowledge and use of performance information positively mediate, both independently and sequentially, the relationship between clinical directors participation in managerial training programs and the level of their involvement in decision-making.

The results of the study suggest that managerial training can support hybrid professionals in engaging with managerialism and playing upward influence on top management decision-making.

Задание 2

WHO Calls for Stricter Regulations on E-Cigarettes

By VOA

The World Health Organization is calling for stricter regulations on the marketing and sale of e-cigarettes as more information comes to light about the potentially harmful impact of these products.

Health officials are worried about the risks posed by e-cigarettes as reported cases of deaths and illnesses from these devices spread from the United States to Europe and beyond.

The U.S. Centers for Disease Control and Prevention has confirmed at least 42 deaths in 24 states and more than 2,100 illnesses related to vaping products.

Vaping is an extremely profitable growth industry. The number of people

using vaping devices has increased from 7 million in 2011 to 41 million in 2018. Profits have nearly tripled, from \$6.9 billion five years ago to more than \$19 billion today.

WHO says there should be a ban on the promotion of electronic nicotine delivery systems to nonsmokers, pregnant women and youth; measures should be taken to minimize the potential risks to users and others from these devices.

5. Литература

1. Иностранный язык профессионального общения (английский язык): учебное пособие / И.Б. Кошеварова, Е.Н. Мирошниченко, Е.А. Молодых и др. – Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2018. – 140 с. – URL: <http://www.lprbookshop.ru/76428.html>
2. Практический курс английского языка: учебное пособие / Е.И. Соловей. – ОГУ, 2014. Режим доступа: http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=330596.
3. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени. Учебное пособие – М. ВЛАДОС, 2015-330 с.
4. Сборник текстов и упражнений для развития навыков устной речи на английском языке по вопросам учебной, научной и клинической работы. Методическое пособие для аспирантов медицинских вузов /Е.В. Кокарева – М.: Типография «Оргсервис-2000», 2008.-72с.
5. Английский язык для медицинских колледжей и училищ: учебное пособие / Л.Г. Козырева, Т.В. Шадская – Ростов н/д: Феникс, 2018 – 329 с.
6. Английский язык для медиков: Учебное пособие для студентов, аспирантов, врачей и научных сотрудников / М.С. Муравейская, Л.К. Орлова – М.: Флинта: Наука, 2017-384 с.
7. Eric H. Glendinning, Ron Howard Professional English in Use Medicine – Cambridge University Press, 2007-163 p.
8. Check You English Vocabulary for Medicine – Bloomsbury Publishing PLC London, 2012-64 p.
9. Sam McCarter Oxford English for Careers Medicine, Oxford University Press, 2013-145 p.
10. Virginia Evans, Jenny Dooley Career Paths – Medical, Express Publishing, 2011-40 p.
11. The British Medical Association Illustrated Medical Dictionary. – A Dorling Kindersley Book, 2013-607 p.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1. <http://www.cnn.com> – Международное агентство новостей.
2. <http://www.leanoutloud.com> – Информационный портал.
3. <http://www.reuters.com> – Международное агентство новостей.
4. <http://www.sciencedaily.com> – Информационный научный портал.
5. <http://www.the-scientist.com> – Информационный научный портал.
6. <http://www.englishmed.com> – Информационный научный портал.
7. <http://www.englishclub.com> – Информационный портал.
8. <http://www.hospitalenglish.com> – Информационный портал.
9. <http://www.doctorsspeakup.com> – Информационный портал.
10. <http://www.lingvolive.com> – Информационный портал.
11. <http://www.macmillandictionary.com> – Информационный портал.